

Qingdao, China: Online Bird Field Guide

Common Pheasant *Phasianus colchicus* - Adult male



Photographer : © [Mike Parker](#)

Common Pheasant (*Phasianus colchicus*)

Field marks: large, pointed tail, brown, red and green head, white neck ring

Resident

环颈雉 - huán-jǐng zhì - 'ring-necked pheasant'

雉鸡 - zhì-jī - 'pheasant fowl' (M&P, Atlas, Alternative in Cheng)

Great Spotted Woodpecker *Dendrocopos major* - Female



Photographer : © [David Blank](#)

Great Spotted Woodpecker (*Dendrocopos major*)

Field marks: large black and white, white cheek, red head spot.

Resident

大斑啄木鸟 - dà bān zhuó-mù-niǎo - 'large striped/spotted wood-pecking bird'

斑啄木鸟 - bān zhuó-mù-niǎo - 'striped wood-pecking bird' (Viney)

note: also named *Picoides major*

Common Kingfisher *Alcedo atthis taprobana* - Adult male



Photographer : © [Ramki Sreenivasan](#)

Common Kingfisher (*Alcedo atthis*)

Field marks: Green, wings and head, orange belly, blue back, long bill

Resident

普通翠鸟 - pǔtōng cuì-niǎo - 'common cui bird'

Spotted Dove *Streptopelia chinensis tigrina* - Mating



Photographer : © [Wong Tsu Shi](#)

Spotted Dove (*Streptopelia Chinensis*)

Field marks: pinkish brown long tail, black spotted patch on side of neck, white on the tip of the tail

Resident

珠颈斑鸠 - zhū-jì ng bān-jiū - 'bead-necked striped dove'

Common Hoopoe *Upupa epops epops*

© 2004 Mike Parker



Photographer : © [Mike Parker](#)

Common Hoopoe (*Upupa epops*)

Field marks: Long bill, large frilled crest, brownish black and white striped wings and tail

Summer

戴胜 - dài-shèng - 'wear headdress'

Fork-tailed Swift *Apus pacificus* - In flight from below



Photographer : © [David Bakewell](#)

Forked-tailed Swift (*Apus pacificus*)

Field marks: Long slender wings, forked tail, white rump patch

Resident/Summer

白腰雨燕 - bái-yāo yǔ-yàn - 'white-rumped rain-swallow'

Eurasian Hobby *Falco subbuteo subbuteo* - Adult



Photographer : © [Clement Francis](#)

Eurasian hobby (Falco Subbuteo)

Field marks: falcon shaped, long tail, long pointed wings)

Summer

燕隼 - yàn-sǔn - 'swallow falcon'

Eurasian Eagle Owl *Bubo bubo hemachalanus* - Adult



Photographer : © [Natalia Paklina and Chris van Orden](#)

Eurasian Eagle Owl (Bubo bubo)

Field marks: Rare, huge, long ears, orange eyes

Resident

鸱鸺 - diāo-xiāo - 'eagle owl'

Oriental Scops Owl *Otus sunia stictonotus* - Adult



Photographer : © [Alister Benn](#)

Oriental Scops Owl (*Otus sunia*)

Field marks: small, mottled brown, short ears, yellow eyes

Summer

红角鸮 - hóng jiǎo-xiāo - 'red horned owl'

东方角鸮 - dōngfāng jiǎo-xiāo - 'Oriental horned owl' (M&P)

Tawny Owl *Strix aluco ma* - Adult



Photographer : © [Björn Anderson](#)

Tawny Owl (*Strix aluco*)

Field marks: medium sized, brown, no “ears”, mottled brown,

Resident

灰林鴞 - huī lín-xiāo - 'grey forest owl'

Black-headed Gull *Larus ridibundus* - Adult non-breeding



Photographer : © [Nikhil Devasar](#)

Black-headed Gull (*Larus ridibundus*)

Field marks: white and gray, black head, red head

Migrant

红嘴鸥- hóng-zuǐ ōu - 'red-billed gull'

Common Tern *Sterna hirundo longipennis* - Adult in breeding plumage



Photographer : © [Martin Hale](#)

Common Tern (*Sterna hirundo*)

Field marks: white and grey, black head cap, long bill

Summer

普通燕鸥 - pǔtōng yàn-ōu - 'common swallow-gull'

Little 鸕 ern *Sterna albifrons* - Adult



Photographer : © [Nikhil Devasar](#)

Little Tern (*Sterna albifrons*)

Field marks: small, white and gray, black cap with white near bill

Summer

白额燕鸥 - bái-é yàn-ōu - 'white forehead swallow-gull'

Black Kite *Milvus migrans*

© 2005 Niraj V. Mistry



Photographer : © [Niraj Vijaykumar Mistry](#)

Black-eared Kite (*Milvus lineatus*)

Field marks: dark brown hawk with slightly forked tail, white patches near wing tips (in flight)

Resident

黑耳鸢 - hēi-ěr-yuān - 'black-eared kite'

麻鹰 - má-yīng - 'flax eagle'

Note: *Milvus lineatus* is a subspecies of *Milvus migrans*

Falco columbarius - Adult male



Photographer : © [Wim Heylen](#)

Common Kestrel (*Falco columbarius*)

Field marks: long grey tail, black pointed wings, streaked belly

Resident

红隼 - hóng sǔn - 'red falcon'

Great Crested Grebe *Podiceps cristatus* - Non-breeding adult



© photo by Michelle & Peter

Photographer : © [Michelle and Peter Wong](#)

Great Crested Grebe (*Podiceps cristatus*)

Field marks: large, crested, long neck

Migrant

凤头鸕鶿 - fèng-tóu pìtī - 'phoenix-headed grebe'

Grey Heron *Ardea cinerea cinerea*



Photographer : © [Yatin Salunkhe](#)

Grey Heron (Ardea cinerea)

Field marks: large, long bill and legs, grayish

Resident

苍鹭 - cāng-lù - 'dark blue heron'

Great Egret *Casmerodius albus* - Winter (non-breeding)



Photographer : © [Laurence Poh](#)

Great Egret *Egretta Alba*

Field Marks: large, long bill and legs, all white

Resident

大白鹭 - dà bái-lù - 'large white heron'

Note: The Great Egret is also called Great White Heron.

It also has two other Latin names *Ardea alba* and *Casmerodius albus*.

Little Egret *Egretta garzetta* - Adult assuming breeding plumage

© photo by Michelle & Peter Wong



Photographer : © [Michelle and Peter Wong](#)

Little Egret (*Egretta garzetta*)

Field marks: long legs, long bill, small all white

Resident

白鷺 - bái-lù - 'white heron'

Note: Can be seen at Liu Tin River out near the airport;
a dozen or more noticed more than once

Barn Swallow *Hirundo rustica rustica* - Adult



Photographer : © [Aurélien Audevard](#)

Barn Swallow (*Hirunda Rustica*)

Field marks: forked tail, blue above, white below, rusty throat

Summer

家燕 - jiā-yàn - 'house swallow'

Brown Shrike *Lanius cristatus lucionensis* - Adult

© *Martin Hale*



Photographer : © [Martin Hale](#)

Brown Shrike (*Lanius cristatus*)

Field marks: grayish above, light brown below, black eye “mask”

Summer

红尾伯劳 - hóng-wěi bó-láo - 'red-tailed shrike'

褐伯劳 - hè bó-láo - 'brown shrike' (Alternative in Cheng)

Tiger Shrike *Lanius tigrinus* - Adult male



Photographer : © [James Eaton/Birdtour Asia](#)

Tiger Shrike (*Lanius tigrinus*)

Field marks: black mask, white below, dark brown above, grey head cap

Summer

虎纹伯劳 - hǔ wén bó láo - 'tiger-pattern shrike'

Black-billed Magpie *Pica pica sericea* - Adult



Photographer : © [Tim Edelsten](#)

Black-billed Magpie (*Pica pica*)

Field marks: common iridescent black and white long tail. Black part of bird appears to be a green to a blue in the right angle of light.

Resident 喜鹊 - xǐ-què - 'magpie'

Azure-winged Magpie *Cyanopica cyanus koreensis*



Azure winged Magpie (*Cyanopica cyanus*)

Field marks: black head, blue wings, loud blue tail, and white below

Resident (seen in Jining)

灰喜鹊 - huī xǐ-què - 'grey magpie'

Red-billed Blue Magpie *Urocissa erythrorhyncha* - Adults



Photographer : © [Mike Parker](#)

Blue Magpie (*Urocissa erythrorhyncha*)

Field marks: red bill, white capped black head, blue above

Resident

红嘴蓝鹊 - hóng-zuǐ lán-què - 'red-billed blue magpie'

Note: Also called Red-billed Blue Magpie

Red-billed Chough *Pyrrhocorax pyrrhocorax centralis* - Adult



Photographer : © [Valery N. Moseykin](#)

Red-billed Chough (Pyrrhocorax)

Field marks: All black except for red feet and curved bill

Resident

红嘴山鸦 - hóng-zuǐ shān-yā - 'red-billed mountain crow'

Large-billed Crow *Corvus macrorhynchos tibetosinensis* - Adult



Photographer : © [Gaurav Bhatnagar](#)

Large-billed Crow (*Corvus macrecynchos*)

Field marks: All black, heavy bill

Resident

大嘴乌鸦 - dà zuǐ wū-yā - 'large-billed crow'

Black-naped Oriole *Oriolus chinensis macrourus* - Adult



Photographer : © [Niranjan Sant](#)

Black-naped Oriole (*Oriolus chinensis*)

Field marks: all yellow except for wing tips and tail, black mask, long pinkish bill

Summer

黑枕黄鹂 - hēi-zhěn huáng-lí - 'black naped yellow oriole'

Ashy Drongo *Dicrurus leucophaeus*



Photographer : © [Koel Ko](#)

Ashy Drongo (*Dicrurus leucophaeus*)

Field marks: all grey, deeply forked tail, red eye

Summer

灰卷尾 - huī juǎn-wěi - 'grey curl-tail

Light-vented Bulbul *Pycnonotus sinensis hainanus* - Adult



Photographer : © [Martin Hale](#)

Light-vented Bulbul (*Pycnonotus Sinensis*)

Field marks: Olive colored, white throat, cheek crest spot

Summer

白头翁 *bái-tóu wēng* or 'white-headed old man'

Note: Has been spotted in the winter and may possibly be resident

Asian 嫩 aradise-flycatcher *Terpsiphone paradisi* - Adult male



Photographer : © [Abhijit Gandhi](#)

Asian Paradise Flycatcher (*Terpsiphone paradisi*)

Field marks: Extremely long tail, white or brown body, blue crested head

Summer

寿带 - shòu-dài - 'longevity ribbon'

寿带鸟 - shòu-dài-niǎo - 'longevity ribbon bird' (Alternative in Cheng, Viney, Atlas)

Siberian Blue Robin *Luscinia cyane* - Male

© 2003 Chaiyan Kasordorkbua



Photographer : © [Chaiyan Kasordorkbua](#)

Siberian Blue Robin (*Luscinia Cyane*)

Field marks: small, blue above, white below, black cheek

Migrant

藍歌鸲 - lán gē-qú - 'blue song robin'

Blue Whistling Thrush *Myophonus caeruleus caeruleus* - Adult



Photographer : © [Neil Fifer](#)

Blue Whistling Thrush (*Myophonus caeruleus*)

Field marks: All bluish black

Summer

紫嘯鶇 - zǐ xiào-dōng - 'purple whistling thrush'

Daurian Redstart *Phoenicurus aureus* - Adult male



Photographer : © [Singha Chatavasu \(Tobpae\)](#)

Daurian Redstart (Phoenicurus Aureus)

Field marks: white wing patch, rusty breast and belly, black wings and throat

Summer

北红尾鹟 - běi hóng-wěi-qú - 'northern red-tailed robin'

Note: Though seen in Chen yang as late as December, possible resident

Plumbeous Water Redstart *Rhyacornis fuliginosa* - Male

© photo by Michelle & Peter Wong



Photographer : © [Michelle and Peter Wong](#)

Plumbeous Water Redstart (*Rhyacornis fuliginosus*)

Resident

Field marks: small, tiny bill, grayish-blue with rusty tail, always near water

红尾水鸲 - hóng-wěi shuǐ-qú - 'red-tailed water robin'

Note: Can also be called Plumbeous Redstart

Eurasian Nuthatch *Sitta europaea amurensis*



Photographer : © [Nobuo Matsumura](#)

Eurasian Nuthatch (*Sitta europaea*)

Field marks: tiny, black eye stripe, grey and light brown, descends trees head first

Resident

普通鹾 - pūtōng shī - 'common nuthatch'

Great Tit *Parus major commixtus*



Photographer : © [David Blank](#)

Great Tit (Parus Major)

Field marks: head and throat black, white cheek, black band through breast

Resident

大山雀 - dà shān-què - 'large mountain finch'

Dusky Warbler *Phylloscopus fuscatus*



Photographer : © [Michelle and Peter Wong](#)

Dusky Warbler (*Phylloscopus fuscatus*)

Field marks: small, drab brown, white throat, white stripe over eye

Migrant

褐柳莺 - hè liǔ-yīng - 'brown willow warbler'

Vinous-throated Parrotbill *Paradoxornis webbianus fulvicauda*



Photographer : © [Robert Newlin](#)

Vinous-throated Parrotbill (*Paradoxornis webbianus*)

Field marks: pinkish brown, small bill, light streaks on belly

Resident

棕头鸦雀 - zōng-tóu yā-què - 'reddish-brown headed crow finch'

棕翅缘鸦雀 - zōng-chì-yuán yā-què - 'reddish-brown wing-edge crow finch' (Cheng)

Oriental Reed Warbler *Acrocephalus orientalis*



Photographer : © [Mike Parker](#)

Oriental Reed Warbler (*Acrocephalus sophiae*)

Field marks: large song birds, brownish above, white below, whitish stripe over eye, throat streaks

Summer

方大苇莺 - dōngfāng dà wěi-yīng - 'Oriental large reed warbler'

大苇莺 - dà wěi-yīng - 'large reed warbler' (Viney)

Pallas's Leaf Warbler *Phylloscopus proregulus* - Adult



Photographer : © [Alister Benn](#)

Pallas's Leaf Warbler (*Phylloscopus proregulus*)

Field marks: small, green back, yellow rump, two wing bars, stripe over eye, white below

Migrant

黄腰柳莺 - huáng-yāo liǔ-yīng - 'yellow-rumped willow warbler'

Yellow-browed 鶯 arbler *Phylloscopus inornatus*

© photo by Michelle & Peter Wong



Photographer : © [Michelle and Peter Wong](#)

Yellow-browed Warbler (*Phylloscopus inornatus*)

Field marks: small, green back, two wing bars, stripe over eye, white below

Migrant

黄眉柳莺 - huáng-méi liǔ-yīng - 'yellow-browed willow warbler'

Arctic Warbler *Phylloscopus borealis*



Photographer : © [Martin Hale](#)

Arctic Warbler (*Phylloscopus borealis*)

Field marks: larger than other warblers, long yellow stripe over eye, bill slightly upturned

Migrant

极北柳莺 - jí běi liǔ-yīng - 'extreme north willow warbler'

Greenish Warbler *Phylloscopus trochiloides* - At nest



Photographer : © [Valery N. Moseykin](#)

Two-barred Warbler (*Phylloscopus plumbeitarsus*)

Field marks: two sharp wing bars, prominent stripe over eye, uniformly green above

Migrant

双斑绿柳莺 - shuāng-bān lǜ liǔ-yīng - 'double-barred green willow warbler'

暗绿柳莺 - àn-lǜ liǔ-yīng - 'dark-green willow warbler' (Viney - Clashes with *P. trochiloides*)

Notes: also called Two-barred Greenish Warbler

Radde's 燒 arbler *Phylloscopus schwarzi* - 1st autumn



© photo by Michelle & Peter Wong

Photographer : © [Michelle and Peter Wong](#)

Radde's Warbler (*Phylloscopus schwarzi*)

Field marks: uniformly brownish olive, no marking except for light stripe above eye

Migrant

巨嘴柳莺 - jù-zuǐ liǔ-yīng - 'giant-billed willow warbler'

White Wagtail *Motacilla alba ocularis* - Female in breeding plumage



Photographer : © [Ran Schols](#)

White Wagtail (*Motacilla Alba*)

Field marks: wags tail, patchy white and black

Summer

白鹡鸰 - bái jí líng - 'white wagtail' - Note: Also called Pied Wagtail (Chen)

Eurasian Skylark *Alauda arvensis*



Photographer : © [David Blank](#)

Eurasian Skylark (*Alauda arvensis*)

Field marks: mottled grayish brown with streaks, has erectile crest

Winter

云雀 - yún-què - 'cloud sparrow/finch'

Note: also called Northern Skylark

Grey-capped Greenfinch *Carduelis sinica kittlitzii* - Adult



Photographer : © [Nobuo Matsumura](#)

Oriental Grey-capped Greenfinch (*carduelis sinica*)

Field marks: grey, thick pink bill, yellow patch on wing

Resident

金翅雀 - jīn-chì-què - 'gold wing finch'

金翅 - jīn-chì - 'gold-wing' (Alternative name given in Cheng, M&P, Atlas)

Note: Also called Chinese Greenfinch

Yellow-billed Grosbeak *Eophona migratoria* - Female



Photographer : © [David Blank](#)

Yellow-billed Grosbeak (*Eophona migratoria*)

Field marks: large, very thick bill, black wings and head, yellowish green

Migrant

黑尾蜡嘴雀 - hēi-wěi là-zuǐ - què - 'black-tailed wax-billed finch'

Note: Also called Black-tailed hawfinch (Cheng) and Chinese Grosbeak

Orange-flanked Bush Robin *Tarsiger cyanurus* - Female

© photo by Michelle & Peter Wong



Photographer : © [Michelle and Peter Wong](#)

Orange-flanked Bush Robin *Tarsiger cyanurus*

Field marks: blue-and-white males, splashed orange on their flanks

Resident

红胁蓝尾鸫 - hóng-xié lán-wěi-qú - 'red-flanked blue-tailed robin'

Dusky Thrush *Turdus naumanni naumanni* - Adult female



Photographer : © [Tim Edelsten](#)

Dusky Thrush *Turdus naumanni naumanni*

Field marks: reddish-tailed, brown-grey-backed

Migrant

斑鶇 - bān-dōng - 'striped thrush'

Japanese Grosbeak *Eophona personata personata* - Adult male



Photographer : © [Nobuo Matsumura](#)

Japanese Grosbeak (*Eophona personata*)

Field marks: large, very thick bill, black wings and head, yellowish green, like Yellow-billed Grosbeak but bill is all yellow and bigger

Migrant

黑头蜡嘴雀 - hēi-tóu là-zuī - què - 'black-headed wax-billed finch

Note: Also called Masked Hawfinched

Little Bunting *Emberiza pusilla* - Fledgling



Photographer : © [Augusto Faustino](#)

Little Bunting (*Emberiza pusilla*)

Field marks: small, brown, striped head, eye ring

Migrant

小鹀 - xiǎo wú - 'small bunting'

Yellow-throated Bunting *Emberiza elegans elegans* - Male



© <http://audevard.aurelien.free.fr/>

Photographer : © [Aurélien Audevard](#)

Yellow-throated Bunting (*Emberiza Elegans*)

Field marks: black and yellow head pattern crest

Migrant

黄喉鹀 - huáng-hóu wú - 'yellow-throated bunting'

Note: Also called Yellow-headed Bunting

Chestnut-eared Bunting *Emberiza fucata*



Photographer : © [Mike Parker](#)

Chestnut-eared Bunting (*Emberiza fucata*)

Field marks: fairly large, dark brown ear patch, grey head crown, white throat bordered by black streaks

Migrant

栗耳鹀 - lì-ěr wú - 'chestnut-eared bunting'

赤胸鹀 - chì-xiōng wú - 'red-breasted bunting'

Note: Also called Grey-headed Bunting or the Grey-hooded Bunting

Yellow-breasted Bunting *Emberiza aureola ornata* - Female



Photographer : © [Allen Wai-Lun To](#)

Yellow-breasted Bunting (*Emberiza aureola*)

Field marks: brown above, yellow below, white bar on upper wing

Migrant

黄胸鹀 - huáng-xiōng wú - 'yellow-breasted bunting'

Chestnut Bunting *Emberiza rutila* - Male assuming breeding plumage



Photographer : © [Mike Parker](#)

Chestnut Bunting (*Emberiza rutila*)

Field marks: head, back and throat brown, belly yellow

Migrant

栗鹀 - lì wú - 'chestnut bunting'



Photographer : © [Wong Tsu Shi](#)

Eurasian Tree Sparrow (Passer Montanus)

Field marks: common brown and white, black throat cheek spot, reddish brownish crown

Resident

麻雀 - má-què - 'sparrow'

树麻雀 - shù má-què - 'tree sparrow' (Alternative in Cheng, M&P, Atlas)